

Soeben beginnt zu erscheinen:

# AUS FREMDEN GÄRTEN



EINE NEUE SAMMLUNG  
BERÜHMTER  
AUSLANDISCHER  
DICHTUNGEN  
IN VORZÜGLICHEN  
ÜBERSETZUNGEN  
ZUM PREISE VON NUR  
**50 PFENNIG**  
PRO BAND

Die Sammlung AUS FREMDEN GÄRTEN will in MONATLICH erscheinenden Bändchen eine Reihe bedeutender und interessanter Dichtungen fremder Völker in möglichst getreuer und künstlerisch vollendeter Übertragung bieten. Der Umfang (ca. 3 Bogen das Bändchen) wurde auf ein Mass beschränkt, das gestattet, die Dichtungen gewissermassen in EINEM Zuge zu geniessen, der Preis bei einer Ausstattung, die auch ästhetisch befriedigt, so niedrig als möglich gestellt (Mk. —.50 FÜR DIE EINZELNUMMER). Die Herausgabe der Sammlung und die Übertragung der zunächst erscheinenden Hefte hat der als Nachdichter rühmlichst bekannte **OTTO HAUSER IN WIEN** übernommen (zum Teil kamen Neuauflagen bereits erschienener Übertragungen in Frage).

## INHALT DER DREI ERSTEN HEFTE:

### 1) LI-TAI-PO, Gedichte.

Aus dem Chinesischen. — 2. Auflage.

LI-TAI-PO, 698—762, ist der grösste Dichter der Chinesen, ein pessimistischer Epikuräer, halb Anakreon, halb Byron, die Verkörperung der chinesischen Dichtweise in ihrer Vollendung. Die Übersetzungen von Otto Hauser sind die ersten, die, jede Paraphrase vermeidend, die Originale ganz rein wiedergeben.

### 2) ALGERNON CHARLES SWINBURNE Gedichte und Balladen. — Aus dem Englischen. 2. Auflage.

ALGERNON CHARLES SWINBURNE, 1837-1910, vor seinem Tode noch mit dem Nobelpreise ausgezeichnet, hat in seinen berühmten, ursprünglich berühmten „Gedichten und Balladen“ (Poems and Ballads) die ganze Glut einer stürmischen Jünglingsseele ausgeströmt.

### 3) JAPANISCHE UTAS

In den JAPANISCHEN UTAS werden die am allgemeinsten bekannten japanischen Fünfzeiler seit dem 8. Jahrhundert vereinigt, kleine Meisterwerke von der Art der japanischen Farbenholzschnitte.

## BEZUGSBEDINGUNGEN:

JEDES HEFT IN WIRKUNGS-  
VOLLEM STREIFBAND:

**50 PFENNIG ORD.**

A cond.: 35 Pfennig (30% Rabatt)

Bar: . . . . 30 Pfennig (40% Rabatt)

10 EXEMPLARE

auch Band 1—3 gemischt, werden  
bei Vorausbestellung mit M. 2.50

**50% Rabatt**

geliefert.

Diejenigen Firmen, die bereits auf mein  
Rundschreiben hin bestellten, bitte ich,  
die Bestellung NICHT zu wiederholen.

BERLIN-SCHÖNEBERG

ALEXANDER DUNCKER VERLAG